

 Генеральная
Самолея

Distr.
LIMITED

A/C.3/53/L.55
13 November 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 105 повестки дня
ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ: ВОПРОСЫ,
КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ
ЛИЦ, И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ

Австралия, Австрия, Азербайджан, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда,
Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь,
Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия,
Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония,
Венгрия, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау,
Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминика, Доминиканская
Республика, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Ирландия, Исландия,
Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия,
Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Лесото, Либерия, Литва,
Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Мали, Марокко, Маршалловы Острова,
Мозамбик, Монако, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая
Зеландия, Норвегия, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика
Корея, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа,
Сан-Марино, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис,
Сент-Люсия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании
и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова,
Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Уганда, Украина,
Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская
Республика, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония,
Эфиопия, Южная Африка и Япония: проект резолюции

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций
по делам беженцев

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о деятельности ее Управления¹ и доклад и выводы Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о работе его сорок девятой сессии²,

ссылаясь на свою резолюцию 52/103 от 12 декабря 1997 года,

выражая признательность Верховному комиссару и ее персоналу за квалифицированное, мужественное и самоотверженное выполнение ими своих обязанностей, отдавая должное тем сотрудникам, которые рисковали своей жизнью при исполнении своих обязанностей, и сожалея об увечьях и гибели сотрудников в результате широкомасштабных, а также целенаправленных актов насилия,

1. одобряет доклад и выводы Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о работе его сорок девятой сессии;

2. вновь решительно подтверждает основополагающее значение и сугубо гуманитарный и неполитический характер деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев по обеспечению международной защиты беженцев и поиску долговременных решений проблем беженцев;

3. вновь подтверждает основополагающее значение Конвенции о статусе беженцев 1951 года³ и Протокола 1967 года⁴, касающегося статуса беженцев, в частности их осуществления в полном соответствии с объектом и целью этих документов, с удовлетворением отмечает, что участниками одного или обоих этих документов в настоящее время являются сто тридцать шесть государств, и приветствует в этой связи решение Верховного комиссара активно способствовать присоединению к Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года;

4. отмечает празднование в 1998 году пятидесятий годовщины Всеобщей декларации прав человека⁵ и призывает все государства вновь подтвердить свою приверженность этой Декларации в качестве важного шага в обеспечении защиты для всех;

5. вновь подтверждает, что, как указывается в статье 14 Декларации, каждый человек имеет право искать убежища от преследования в других странах и пользоваться этим убежищем; и

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 12 (A/53/12).

² Там же, Дополнение № 12A (A/53/12/Add.1).

³ United Nations, Treaty Series, vol. 189, No. 2545.

⁴ Ibid, vol. 606, No. 8791.

⁵ Резолюция 217 A (III).

призывает все государства воздерживаться от принятия мер, подрывающих институт убежища, в частности от возвращения или высылки беженцев или лиц, ищущих убежище, в нарушение международных норм;

6. подчеркивает, что основную ответственность за защиту беженцев несут государства, от которых требуются всестороннее и эффективное сотрудничество, принятие мер и политическая решимость, с тем чтобы дать Управлению Верховного комиссара возможность выполнять поставленные перед ним задачи;

7. подчеркивает важное значение международной солидарности и разделения бремени в деле укрепления международной защиты беженцев и настоятельно призывает все государства и соответствующие неправительственные и другие организации во взаимодействии с Управлением Верховного комиссара сотрудничать и заниматься мобилизацией ресурсов до тех пор, пока не будут найдены долгосрочные решения по облегчению бремени, лежащего на государствах, особенно на развивающихся странах, которые принимают большое число лиц, ищущих убежище, и беженцев;

8. осуждает все действия, которые представляют собой угрозу для личной безопасности и благосостояния беженцев и лиц, ищущих убежище, такие, как принудительное возвращение, незаконная высылка и физические нападения; и призывает все государства убежища, в надлежащих случаях – совместно с международными организациями, принимать все необходимые меры для обеспечения соблюдения принципов защиты беженцев, включая гуманное обращение с лицами, ищущими убежище;

9. настоятельно призывает государства обеспечивать гражданский и гуманитарный характер лагерей и поселений беженцев, в частности посредством осуществления эффективных мер по предотвращению проникновения вооруженных элементов, выявлению любых таких вооруженных элементов и их обособлению от беженцев, расселению беженцев в безопасных местах и предоставлению Управлению Верховного комиссара и другим соответствующим организациям незамедлительного, беспрепятственного и безопасного доступа к лицам, ищущим убежище, беженцам и другим соответствующим лицам;

10. призывает государства и все заинтересованные стороны воздерживаться от любых действий, которые препятствуют или мешают выполнению персоналом Управления Верховного комиссара и другим гуманитарным персоналом функций, предусмотренных их мандатами, принимать все возможные меры для обеспечения их физической безопасности и сохранности их имущества, проводить всестороннее расследование любых совершенных против них преступлений, привлекать к ответственности лиц, виновных в таких преступлениях, и содействовать выполнению предусмотренных мандатом функций Управления Верховного комиссара, а также других гуманитарных организаций;

11. настоятельно призывает все государства и соответствующие организации оказывать Верховному комиссару поддержку в поиске долговременных решений проблем беженцев, включая, при необходимости, добровольную депатриацию, интеграцию в стране убежища и переселение в третью страну; вновь подтверждает, что добровольная депатриация является предпочтительным решением проблем беженцев, и призывает страны происхождения, страны убежища, Управление Верховного комиссара и международное сообщество в целом сделать все возможное для того, чтобы беженцы могли осуществить свое право на безопасное и достойное возвращение в свои дома;

12. призывает все государства содействовать созданию благоприятных условий для добровольной депатриации беженцев в условиях безопасности и достоинства, в том числе в

условиях, способствующих примирению и долгосрочному развитию в странах возвращения, и поддерживать устойчивую реинтеграцию возвращенцев путем предоставления странам происхождения необходимой помощи в области реабилитации и развития, при необходимости – совместно с Управлением Верховного комиссара и соответствующими учреждениями, занимающимися вопросами развития; а также настоятельно призывает Управление Верховного комиссара укреплять свое сотрудничество и координацию с соответствующими образованиями, включая международные финансовые учреждения и неправительственные организации;

13. вновь подтверждает право всех лиц на возвращение в свою страну происхождения, подчеркивает в этой связи обязанность всех государств соглашаться на возвращение своих граждан, а также призывает все государства содействовать возвращению своих граждан, которые искали убежище и не были признаны лицами, нуждающимися в международной защите; и подтверждает необходимость того, чтобы возвращение лиц независимо от их статуса, осуществлялось в гуманной форме и при полном уважении их прав человека и их достоинства;

14. подтверждает целесообразность применения международным сообществом всеобъемлющих подходов, включая всеобъемлющие региональные подходы, к проблемам беженцев и перемещенных лиц и отмечает в этой связи, что создание потенциала в странах происхождения и в странах убежища может играть важную роль в устраниении основных причин потоков беженцев, повышении степени готовности и реагирования в чрезвычайных ситуациях и обеспечении эффективной защиты и достижении прочных решений;

15. настоятельно призывает государства в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара и другими соответствующими организациями рассматривать и в полной мере поддерживать инициативы по созданию потенциала в качестве части всеобъемлющего подхода к решению проблем беженцев и принять необходимые меры по содействию устойчивому развитию и обеспечению успеха мероприятий по созданию потенциала, включая те мероприятия, которые направлены на укрепление правовых и судебных институтов, укрепление гражданского общества и содействие соблюдению прав человека, поддержанию правопорядка и обеспечению отчетности, что расширяет возможности государств в области выполнения своих обязательств в отношении лиц, которыми занимается Управление Верховного комиссара;

16. отмечает актуальность руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны⁶ и вновь заявляет о поддержке роли Управления Верховного комиссара в деле предоставления вынужденным переселенцам гуманитарной помощи и защиты на основе конкретных просьб Генерального секретаря и компетентных органов Организации Объединенных Наций и с согласия заинтересованного государства с учетом взаимодополняемости мандатов и экспертных знаний и опыта других соответствующих организаций и подчеркивает, что деятельность в интересах вынужденных переселенцев, не должна подрывать институт убежища;

17. призывает государства придерживаться подхода, который учитывал бы гендерные проблемы и обеспечивал, чтобы женщины, которые претендуют на получение статуса беженца, испытывая обоснованный страх подвергнуться преследованиям по причинам, указанным в Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протоколе, касающемся статуса беженцев, 1967 года, включая преследования в виде полового насилия или другие виды преследований по признаку пола, признавались в качестве беженцев, и призывает Управление Верховного комиссара продолжать и наращивать свои усилия по защите беженцев-женщин;

⁶ E/CN.4/1998/53/Add.2.

18. настойтельно призывает государства и соответствующие стороны уважать и соблюдать принципы международного права в области прав человека, гуманитарного и беженского права, которые имеют особое значение для обеспечения прав беженцев из числа детей и подростков; отмечает особую уязвимость беженцев-детей, которых могут насильственно подвергать риску полученияувечий, эксплуатации и гибели, особенно в контексте вооруженного конфликта, и похищения с целью заставить участвовать в военных действиях, и настойтельно призывает все государства и соответствующие стороны принять все возможные меры для защиты беженцев из числа детей и подростков, в том числе, в частности, от всех форм насилия, эксплуатации и жестокого обращения, и для предотвращения их разлучения со своими семьями;

19. отмечает, что 1999 год был объявлен Международным годом пожилых людей, и призывает Управление Верховного комиссара возобновить усилия по обеспечению того, чтобы права, потребности и достоинство пожилых беженцев в полной мере уважались и обеспечивались с помощью надлежащих программных мероприятий;

20. ссылается на пункты 14, 15 и 16 резолюции 50/152 от 21 декабря 1995 года и призывает Верховного комиссара продолжать свою деятельность в интересах апатридов;

21. призывает все правительства и других доноров проявлять международную солидарность и разделять бремя расходов со странами убежища, прилагая усилия к тому, чтобы продолжать облегчать бремя, лежащее на государствах, в частности на развивающихся странах, странах с переходной экономикой и странах с ограниченными ресурсами, которые вследствие своего географического положения принимают большое число беженцев и лиц, ищущих убежище, вносить вклад в осуществление программ Управления Верховного комиссара и, принимая во внимание последствия роста потребностей большого числа беженцев для стран убежища и необходимость расширения донорской базы и достижения более высокой степени разделения бремени расходов между донорами, оказывать Верховному комиссару помочь в обеспечении дополнительных и своевременных поступлений из традиционных правительственный источников, от других правительств и частного сектора, с тем чтобы в полной мере обеспечить удовлетворение потребностей беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, которыми занимается Управление Верховного комиссара.
